

Arabic

DETROIT PUBLIC SCHOOLS KINDERGARTEN PROGRESS REPORT

This Progress Report provides a picture of your child's growth and development. It serves as a guide for planning activities and experiences so that your child will have success in learning.

Early childhood is the most important time for learning. Young children learn best when they have a variety of interesting learning experiences and hands on activities that will spark their excitement for learning.

You are your child's first and most important teacher. We are partners in the education of your child, and we welcome your involvement in the educational process.

Detroit Public Schools
Division of Learning and Educational Accountability
Department of Curriculum Development and related Programs
Office of Early Childhood Education

مدارس ديترويت العامة تقرير عن نشاط الأطفال في مرحلة الروضة

هذا التقرير من شأنه أن يمنحكم فكرة عن نمو وتطور طفلكم. ويعمل أيضاً كدليل للنشاطات والتجارب التي تساعد على إنجاز العملية التعليمية لطفلكم.

مرحلة الطفولة المبكرة هي من أهم مراحل التعليم. فالأطفال الصغار يتعلمون بكيفية أفضل عندما تتوفر لهم منوعات من التجارب التعليمية الممتعة والنشاطات العملية التي من شأنها أن تستحث حماسهم وتثير في نفوسهم الرغبة في التعلم.

أنتم المعلم الأول والأهم بالنسبة لطفلكم، ونحن شركاء في تربية وتعليم طفلكم، ونرحب بمساهمتمكم في هذه العملية التربوية.

مدارس ديترويت العامة
قسم التعليم والمسؤولية التربوية
دائرة تطوير المناهج والبرامج ذات الصلة
مكتب التربية للطفولة المبكرة

KINDERGARTEN PROGRESS REPORT

تقرير عن نشاط الأطفال في مرحلة الروضة

SCHOOL: _____

إسم المدرسة

STUDENT'S LAST NAME: _____

إسم العائلة للتلميذ

TEACHER: _____

إسم المدرّس / المدرّسة

STUDENT'S FIRST NAME: _____

الإسم الأول للتلميذ

LEGEND شرح الرموز

NY = ليس بعد

ST = أحياناً

RG = بانتظام

I.U = تم تعميمه، غير مصنّف

Social/Emotional Development 1. Accepts responsibility for self and materials.		النمو الاجتماعي / العاطفي 1. مسؤول عن نفسه وعن أشيائه.
2. Follows directions, rules and routines.		2. يتبع التوجيهات، القواعد والروتين.
3. Completes tasks.		3. ينهي ما يقوم به من أعمال.
4. Makes appropriate choices.		4. يتخذ الخيارات المناسبة.
5. Expresses emotions in an acceptable manner.		5. يظهر عواطفه بشكل مقبول.
Health and Physical Development 6. Performs/sustains large muscle activities: runs, hops, skips.		النمو الصحي والجسدي 6. يتحمّل ويقوم بنشاطات عضلية كبيرة: يركض، يقفز، ينط، يثب بخفة.
7. Uses crayons, pencils, and scissors correctly.		7. يستعمل التلوين، أقلام الرصاص والمقص دوماً.
8. Demonstrates good health practices.		8. يبرهن عن عادات صحية جيدة.
Language Arts (Listening/Speaking) 9. Displays attentive listening behaviors.		فنون اللغة (الإصغاء / التحدث) 9. يجيد الإصغاء بانتباه.
10. Expresses self clearly and moves toward being grammatically correct.		10. يعبر عن نفسه بوضوح ويبدو أنه على وشك النطق بعبارات سليمة.
Language Arts (Reading) 11. Uses illustrations, pictures and dramatization to tell or retell stories or poems.		فنون اللغة (القراءة) 11. يستعمل وسائل الإيضاح، الصور والحركات الدراماتيكية ليقص القصص أو يعيد الحكايا والقصائد.

KINDERGARTEN PROGRESS REPORT

تقرير عن نشاط الأطفال في مرحلة الروضة

SCHOOL: _____

إسم المدرسة

STUDENT'S LAST NAME: _____

إسم العائلة للتلميذ

TEACHER: _____

إسم المدرّس / المدرسة

STUDENT'S FIRST NAME: _____

الإسم الأول للتلميذ

Language Arts (Reading) / CONT.		(تتمة) فنون اللغة (القراءة)
12. Demonstrates basic concepts about print: print carries the message, left to right directionally, top to bottom, left page before right page, and one-to-one match of spoken to written words.		12. يبرهن عن مفاهيم أساسية عن الكلمة المطبوعة: فهي تنقل الرسالة، الإتجاهية: الشمال لليمين، الأعلى للأسفل، الصفحة اليسار قبل اليمين، ومطابقة الكلمة المنطوقة للمسموعة.
13. Identifies main idea, character, setting and sequence of a story.		13. يحدد الفكرة الرئيسية للقصة وأشخاصها وموضع وتسلسل أحداثها.
14. Recognizes rhyming.		14. يتعرف على القوافي.
15. Names upper and lower case alphabet letters in random order.		15. يعرف الحروف على اختلاف أشكالها ولكن بشكل عشوائي.
16. Recognizes some letter sounds in words.		16. يميّز بعض الحروف في الكلمات.
17. Reads high frequency words.		17. يقرأ الكلمات التي تتكرر باستمرار.
Language Arts (Writing)		فنون اللغة (الكتابة)
18. Draws to convey meaning.		18. يرسم لينقل المعنى الذي يقصده.
19. Copies numerals and letters correctly.		19. ينقل الأرقام والحروف بشكل صحيح.
20. Uses the writing process to communicate.		20. يستخدم عملية الكتابة للتواصل.
Mathematics		الرياضيات
21. Counts objects 0 to 20.		21. يعدّ الأشياء من صفر إلى ٢٠.
22. Identifies numerals 0 to 20.		22. يميّز الأرقام من صفر إلى ٢٠.
23. Creates a set with more/less/the same items as another set.		23. يستحدث مجموعة من الأشياء مشابهة تقريباً لمجموعة أخرى.
24. Compares/describes objects as taller, shorter, longer, larger, smaller, heavier, lighter.		24. يقارن الأشياء ويصفها بأنها أطول، أقصر، أكبر، أصغر، أثقل، أخفّ.
25. Identifies 2 dimensional shapes (circle, square, triangle, rectangle) and relates them to real world objects.		25. يميّز شكلين بعدين (مثل الدائرة، المربع، المثلث، المستطيل) ويقرنها بأشياء حقيقية.

KINDERGARTEN PROGRESS REPORT

تقرير عن نشاط الأطفال في مرحلة الروضة

SCHOOL: _____

إسم المدرسة

STUDENT'S LAST NAME: _____

إسم العائلة للتلميذ

TEACHER: _____

إسم المدرّس / المدرّسة

STUDENT'S FIRST NAME: _____

الإسم الأول للتلميذ

Mathematics (Cont.)		تتمة الرياضيات
26. Identifies 3 dimensional shapes (cylinder, sphere, cube, cone) and relates them to real world objects.		26. يميّز أشكال ثلاثية الأبعاد (الإسطوانة، الكرة، المكعب، المخروط) ويقربها بأشياء حقيقية.
27. Uses and responds to positional language: off, on, in, out, inside, outside, top, bottom, middle, in front of, behind, up, down, over, under, above, between.		27. يستعمل اللغة الموضعية ويستجيب لها: بعيداً، على، في، خارج، داخل، فوق، تحت، منتصف، أمام، خلف، أعلى، أسفل، ما بين.
28. Identifies the order of objects: first, second, third.		28. يميّز تسلسل الأشياء: أول، ثاني، ثالث.
29. Organizes and describes data using real objects/pictures.		29. ينظّم ويصف المعطيات مستخدماً صوراً/أشياء حقيقية.
30. Sorts objects: color, size, shape, function.		30. يفرز الأشياء بحسب: اللون، الحجم، الشكل، الوظيفة.
31. Describes, extends and creates a pattern.		31. يصف ويحدد ويبتكر الأنماط.
Science		العلوم
32. Identifies the five senses and the way each is uses.		32. يميّز الحواس الخمس وكيفية عمل كل منها.
33. Distinguishes between living and non-living things.		33. يعرف الفرق بين الأشياء الحية وغير الحية.
34. Describes common needs of living things: air, food, water.		34. يصف ما تحتاج إليه الأشياء الحية: هواء، غذاء، ماء.
35. Describes weather and how it affects human activities.		35. يصف الطقس وكيفية تأثيره على النشاطات البشرية.
Social Studies		الاجتماعيات
36. Tells about some personal changes that have taken place since infancy.		36. يذكر تغيرات شخصية حدثت منذ الطفولة المبكرة.
37. Identifies rules and/or responsibilities as a member of a class and family.		37. يميّز القواعد و/أو المسؤوليات كفرد في الصف أو الأسرة.
38. Explains that people throughout the world have similarities and differences.		38. قادر على الشرح أن الناس في كافة أنحاء العالم لهم مزايا متشابهة ومختلفة.
Music		الموسيقى
39. Participates in music activities: listens, sings, plays instruments.		39. يساهم في النشاطات الموسيقية: يصغي، يغني، يعزف على الآلات الموسيقية.
40. Moves appropriately to music.		40. ينتقل بانسجام على أنغام الموسيقى.
Visual Arts		الفنون البصرية
41. Uses crayons, paints, clay, chalk.		41. يستعمل الألوان، الدهان، الصلصال، الطباشير.
42. Identifies and names eight basic colors.		42. يعرف أسماء 8 ألوان رئيسية.
43. Discusses art created by self and others.		43. يبحث الفن الذي من صنعه أو صنع غيره.
44. Identifies art in the environment.		44. يميّز الفن في البيئة.

KINDERGARTEN PROGRESS REPORT

تقرير عن نشاط الأطفال في مرحلة الروضة

SCHOOL: _____

إسم المدرسة

STUDENT'S LAST NAME: _____

إسم العائلة للتلميذ

TEACHER: _____

إسم المدرّس / المدرّسة

STUDENT'S FIRST NAME: _____

الإسم الأول للتلميذ

Comments	ملاحظات
45. Participates and gives best effort.	45. يساهم في النشاطات ويبدل أفضل مجهود.
46. Shows respect for others and their property.	46. يبدي احتراماً نحو الآخرين ومقتنياتهم.
47. Takes turns and shares with others.	47. يشارك الآخرين ويتبادل الأدوار معهم.
48. Displays friendly behaviors.	48. يتصرف بطريقة ودية نحو الآخرين.
49. Shows compassion	49. يبدي تعاطفاً نحو الآخرين.
50. Please schedule a conference with the teacher.	50. الرجاء ترتيب موعد لمقابلة المعلم أو المعلمة.